



N^o. 38.

Seftdeenâ, 18. (30.) September

1871.

Rakfa par gaddu 1 rubl.

A h d i t a j s.

Eefschemmes sinnaas. No Rihgas: pahr eelas-lokomotivi. No Leepajas: pahr dselzjekkem. No Pehterburgas: leelata winnesti. No Kreemu-w. rohbeschahm: laupitaji.

Ahrsemmes sinnaas. No Wahsemmes: pahr wezzlatteekem, un la Jesuuti israidami. No Chstrelkijas: turcenes dachadas waltes un tautas zeff stribdes. No Krangijas: wezzahs stribdes ar Wahzeescheem. — zil larrâ krittufchi. No Italijas: lahda Italeescheem fatizjiba ar Frantscheem. No Syantijas: prettineeki greechahs pee meera. No Alschihres: tur kolonistu truhkums. No Amerikas: mafa Ekuador republika aprahji Italiju. — Melkaneeschti negro brihwawlsu tuggus.

Saunalahs sinnaas.
Arroma femme. Sarunnafchanahs par behrnu audsinafchanu. Scrolles ar Snurlem. Wiffeschana. Sinna fshlotajeem. Labbibas un zitta prezzu turgus. Naudas turgus.
Feelittuma Grehlu dubtôs. Wollensteines awoti. Sohbugallu neddelas peedshwojumi. Smeeklu stahstiasch.

Eefschemmes sinnaas.

No Rihgas. Taggad ar dselsu-zekkeem jau effam til taht apradduschchi, ka tohs usflattam la iddeenischku darrischanu, lai gan mas ween gaddi pagahjuschi, kamehr pa dselsu-zekkeem brauzam. Preeesch ta laika tee bij leeli wihri, kas warreja paleelitees, ka tur un tur ar „futta-wahgeem“ effoht brautuschchi. Nu pat atkal lassam Rihgas awises zittu sinnau, kas stahsta pahr eelu-jeb zetta-lokomotivi, kam dselsu fleedu ne mas newaijagohht, bet kas pa lihdsenu zekku warroht zittus rattus wilkt. Schahda eelu-lokomotive nupat no Englandes atwesta Rihgâ un teiz, ka lahdu deen' us Jelgawas bruggeta leelzetta jeb schoffejas buhschoht to isprohweht. Labbi gan buhtu, ka pa muhsu zekkeem leelzettekem warretu ta eetaischi, — bet — sinnams, tahdas lokomotives arr nebuhs wis lehtas! Ar scho eelas-lokomotivi — ta fallta zittas sinnaas — buhschoht eetaischi braufschanu starp

Jelgawu un Schauteem. Un ja tahda braufschana buhschoht labba, tad wairal tahdas eelu-lokomotives eegahdashoht un eerikteschoht braufschanu starp Widssemmes pilzsehtahm arri.

No Leepajas, 5ta September raksta: kad waldischanas atwehleschana, to dselsu-zekku tuhlin atdoht braufschanai, tai 4ta September pulkst. 2¹/₄ pehz pufsheenas pa telegrafu atnahuse, tad tuhlin tizzis eefwehtihhts un pirma rinda pulsthen 3, 45 min. aisbrautuse.

— Leepajneeki, dsirdejuschchi, ka Pruhfchi grihb dselsu-zekku buhweht no Tilsites taisni us Jelgawu, zeff leelo trohfnii; jo teem bail, ka tas zeffsch tad winnu pilzsehtai atnemfchoht leelo pelau un tadeht luhko ka nekâ peerahdiht, ka tahds zeffsch buhtohht wiffseem zitteem eefschemmes dselsu-zekkeem par skahdi. — Pruhfchi dohma, kad ta palikfchoht pee taggadejeem dselsu-zekkeem, tad winnu diwahm andeles ohstahm Rehnigsbergai un Klaipehdai (Mehmelei) tas effoht par leelu skahdi. Tadeht winni zehluschees kahjas, zekku taischi, kas taisni eet us peeminnetahm ohstahm un tad buhschoht no Rihgas lihds Pruhfchu rohbeschahm tikkai 46 juhdses, kad taggad pahr Dinaburgu lihds Sidtuhnei effoht 88 juhdses. Sinnams, ka zekku-taisitajai beedribai tad arr jabuhwe pastahwigs tilts pahr Mehmeles uppi.

No Pehterburgas. To leelako winnesti, 200,000 rubtus tai usdewu islohsechanâ 1ma September dabbujuse lahda lohpmanna feewa Pehterburgâ, wahrda Barjenowa, kas tur sawa bohde andelejoht ar pahrtikkas prezzehm. Winnai jau effoht manta 300,000 rubtu wehrtiba, ta la nu zaur scho winnesti ta pufsmillionu baggata.

No Kreewu walsts rohbeschahm Afrija allafsch nahf labdas nemeera sinas. Pat Tafschendas tuhwmã pabrohbeschneeki uskribtoht meerigeem eedshwoneeem, tohs aplaupohht un aplausohht. Mesem labdas 30 werstes no Tafschendas uskrittuschy tabdam walts-stationam, tur weens offizeeris un dafsch kafati gallu dabbujuschy, un patte stattona ehfa tiktuse gluschy nodebsinata. Laupitaji behgdami wiffus tiltus few passat noahrdijuschy, lai passat-dsinneji newarretu tohs til ahtr panahht.

Ahrsemmes sinas.

No Wahzsemmes. Wahzsemme taggad wiffas azzis stattahs us to leelo kattoku kongressi, kas sapulzejahs kopyã, nospreest, ka pahwesta un Jesuitu leekahm mahzibahm pretti atturretees un ka sawu tizzibu flaidroht no wiffahm leekahm mahzibahm un zilweku baussteem. Us scho kongressi jeb sapulzi sanahfuschy Minchenã kattoti no wiffahm pasfaules malahm, neween no Wahzsemmes, bet arri no Kreewusemmes, Stalijas, Franzijas, Englandes, Spanijas un no zittahm walstehm. Winni few par pamattu farakstijuschy schahdu programmu jeb mehrki: „Mehs turramees zeeti pee wezzahs kattoku tizzibas, ka ta ar swehteem stabsteem un zittahm stabstischahanahm no pirneem laiskeem faetahs; mehß ka ihsteni kattoku draudses lohzehti, nekaujamees fewi is kattoku basnizas isstumi, neß peenemman tahs par mums tizzibas deht patwarrigi spreestas strahpes; mehß tapat us Tridentes konzihli aisrahdidami, — atmettam tohs scha pahwesta Biusa IX. laika dohtus jaunohs bauslus, kas ne-facetahs ar basnizas mahzibu un apustuliska konzihle liktu pamattu, un ihpafchi pahr pahwesta nemalwibu un ka wiafch effohht tas angstakais un wiffu warrenakais teefas isdewejs. 2) Mehß turramees zeeti pee wezzahs basnizas mahzibas un nezeescham, ka bislapeem aisleeds pascheem waldbiht tahs draudses, kas winneem padohhtas. Mehß pastahwam us to, ka tizzibas buhschana til pehz swehteem raksteem isflaidrojama un ka pehz Tridentes konzihli nolikkuma pee jaunu tizzibas liktumã dohschanas wiffaem kattoteem buhs dalka buht libds runnaht, tapat bislapeem, preestereem un diafoneem un f. pr. 3) Mehß dsennantees pehz tizzibas isflaidroschanas, tur ja-atmett wiffas jaunatõs laitõs peenemtas un eejauktas netiklibas, un ka zitteem laudihm arri buhtu brihw pee basnizas wajadshahm sawu padohmã doht un libds spreest. Mehß zerram saweenõtees ar Greeku, Austrumia semmes un Kreewu tizzibu, no kurrahm bes labdas leelas wajadshibas effam schlihruschees un ar kurrahm mums muhsu tizzibas mahzibas nekahda leela starpiba naw. Tapat zerram, ka ar tizzibas pahrlabboschahanahm un leelaku gaismas wairofcham pehzal buhs eespehjamã weenõtees ar tahm zittahm kristigahm tizzibahm, ihpafchi ar protestantu un bislapu tizzibahm Englande un Amerika. 4) Mehß atshstam par wajadshigu, ka pee dwehseku gannu mahzibas lai netrubbst ka

wiffai wajadshiga leeta arri zitta laiziga sinaschana un ka laiziga waldischana libds pabr to gabdatu, ka mums liktu ismahziti deewabihjigi, prahstigi un tehwu-semmei padewigi preesteri un ka semmatee preesteri liktu aisfargati no augstako preesteru warrmahzibas, ka tee sehohs newarretu zillahht un raidiht, tur winneem patihl un eerastai draudsei atneent. 5) Mehß gribdam aisstabweht wiffas brihwibas, kas laudim par labbu un gribdam waldischahanahm palihdseht pretti karroht wiffaem ar labsteem apgrubhmateem pahwesta bausleem. 6) Ka jou wiffaem sinams un flaidri redsams, ka pee tahm taggadejahm negantahm fajuschmahm ihpafchi Jesuiti ir wainigi, un ka schi Jesuitu beedriba sawu warru us to brubte, to tee preesteru, un kauschu starpã isfehji un wairo labdas mahzibas, kas nebuht nefadere ar kauschu apgaismoscham, kristigu liktumã, un walsts drohschibu, tad mehß effam pahleezinati un te flahht to apleezinam. ka meers, selschana un faderriba basnizas leetãs, arri walsts eestuhdijumõs un kauschu dshwẽ, til tad buhs panahkami, kad Jesuitu ordena stabdigahm darboschahanahm gallu darrihs. — Pirma kongresses sapulze bijuse 22trã (10tã) Septbr.

No Wahzsemmes. 12tã (24) September Wahzu keisers Wilhelms Baden-Badenes pilsehtã fanehmis Dabnu kohninu, kas winnu tur apmetleja. — Preestsch nahkamas runnas-deenas teel fatahiti dauds luhgshanas raksti, ar to waldischam gribb luhgt, lai Jesuitus no Wahzsemmes pawiffam israida ahra. Warr buht, ka das weem muhsu lassitajeem naw sinams, kas tee Jesuiti ir, tad teem te ihst fakkam, ka Jesuiti ir tahda preesteru labrta, kas us to darbojahs, wiffus pee kattoku tizzibas peegreest un lai sawu mehrki warretu panahht, tad nebihstahs un nekauahs ne no tahda eemeßta woi darba, ir pat pahr zilweku dshwibu un waldischanas likkumeem nebehdã. Winni gribbetu wiffu warru un waldischam kattoku basnizas wirtschibai ween peewest, un t. pr. Tadeht jau muhsu Deewa meerã buffedams keisers Aleksanders I. winnus no Kreewu walstes pawiffam israidija ahra un — tã winni aplam nekur neteel zeesti, ka ween tahdãs semmes, tur dsikka tumfiba mahjo.

No Chstretkijas. Saw agral reis effam stabstijuschy, ka Chstretkija waldischana dilti grubt sawu waldischanas zepteri noturreht, zaur to, ka wiffa walsts ir saweenõta no zittahm agralajahm masahm walstehm, kurru katrai sawada tauta, ar ihpafchu wallodu un sawadahm eeraschahm. Schahs daschadas (wiffwairaf Slahwu) tautas katra kahro sawus likkumus un sawu ihpafchu waldischam, — ka preestsch pahri gaddeem Ungari to dabbuja. Un tur nu gad-dahs labdã, walste diwas tautas kopyã, tur weena pah obtru gribb wirsroflu dabbuht, — tur nam majais trohfnis un tur waldischana galwa rinki ween eet klaufotees weenas un obtras tautas sub-

dsibas un brehlfchanas par pahri-darrifchanahm. Tà taggad Gbtreikija klahjahs. Schobrihd wiffur runnas-deenas jeb landagi eefahkti, — bet tè arr gan drihs wiffur trohlfnis zehlees kahljäs, jo rahdahs, ka nefur ne-effoht meera ar teem liffumeem, fo waldifchana preefchä liffufe. Un no ta irr izzehlfufehs tahda fajufchana, ka ne fo ihsti newarr fapraft, fo katris gribb un tà tahs leetas gallä ees. Teiz, ka waldifchana Behmeefcheem arr effoht apfohlijufe farwu ihpafchu waldifchanu un ihpafchus liffumus, tà tà Ungareem. Sinnams, ka tad buhs trejas ihpafchas walstes Gbtreikija un ka nu pehz fchahda gohda lahrohs arri zittas tautas un femmes. Kas tur izjufs, to laifs rahdihs.

No Franzijas. Franzija, tà jau finnam, tautas weectneefl aigahjufchi us mahjahm un ta kommissija, fo tà Versailles atfahjufe, irr waldifchanai jeb wez-zajam Tjehram par palihgeem un par padohma-dewejeem. — Tautas gwardi wiffur teef atlaifti un ar fohdu apdraudeti tee, kas farwas eerohfchus ar labbu negribb waldifchanai atdoht; winnu weetas pilzfehthäs taggad eenemm ihstu karrä-wihru pulki. — Wahzjemmes wehstneefl nupat atkal stihwi us-stahwoht Franzijas waldifchanai, lai gahda, ka meers teef Wahzeefcheem; kas Franzija usturrahs, jo Franzifchi warren nikni mellejohht Wahzeefcheem kohst, fur un tà til peetfdomi, tà, ka fchee nemas newarroht drohfschi buht farwas dshwibas labbad. Frantschi par Wahzeefcheem itt nefo nebehajohht un pat awifes rihdoht wiffus teem wirfä un polizejas atraujohht teem farwu aifstahwefchanu. Sinnams, tà neklah-jahs un tà nedarra nefur, fur stary eenaidneekteem atkal meers berrechts un ar to Frantschi paschi sewin fataifa leela neslawu wiffä pasaulä. — Wahzeefchi taggad pehz norunnas atkal zittus karrä-pulfus no Franzijas isweddufchi un prohti no Parihfes fkanstehm, kas Sehnes uppes labbaja puffe. — Ar to müitas pamafinaschanu Glsafcheem no Franzijas puffes, wehl naw nekahdä gallä; Frantschi tè arween lahro to leelato winnau preefch femis un grohfa to fchä un tà un täpat atkal Wahzeefchi tibfo preefch femis arr; ja nu weeni woi ohtri wairaf nepeekahp-fees, tad neefl buhs no wiffas leelas tirgofchanahs. — Arri tas Franzijai newarr buht par gohdu, ka ta daudf Wahzeefchu faldatus, fo farwangojufe karrä, aifweddufe us Alfchihri un tur peedallijufe fameem karrä-pulfeem, tam dumpineefi jafawalda. Gan nu Wahzjemmes waldifchana teem mellejohht paffat, bet fuhtri eijohht ar to atdabbufchanu atpaffat. Rahds Prufschu faldats, kas nefenn tizzis atpaffat teh-wifchä, teizis, ka tur wehl daudf Wahzeefchi palif-tufchi, kam nepataujohht nekahdu finnu laift farwejeem us Giropu, un fchee gauschi liffufchi luhgt, lai par winnu atfwabbinafchanu gahdajohht.

— Frantschu waldifchana islaidufe finnu, zit karrä-wihru winneem tai pehdejä karrä krittufchi, prohti 89,000, kas woi paschä karrä-laukä mirruschi, woi

lafaretës; no fcheem bohjä gahjufchi, no Torbachas libbf Mezzi 26,000, pee Sedanas 10,000, Parihfä 17,000, pee Loahres 22,000, Buhrbata waldifchanä 7000, feemeta puffe 3500 un no Garibalda pulka 1600. — Krimmas karrä krittufchi 120,000, Ita-lijas karrä 40,000, Metfikä 35,000 un bes iam wehl 10,000, tà, ka ta keifera waldifchana, kas pahr meeru ween runnaja, 300,000 wihrus karrä faudejufe.

No Italijas. Frantschu waldifchana fchim brik-fcham israhdotees prett Italiju kohht laipniga un peelahwiga un Tjehrs Italijas wehstneefam teizis, ka Franzija nebuht nedohmajohht, Italijai pee winnas eemantoschanahm fo zellä mest. Tizzibas deht we-nigi winneem buhtohht kahds wahrds jarunna, bet kad pahwesta gohds un dalka tà apgalwoti un Ita-lijas waldifchana prett winnu til labprahtiga rah-dijufchs, tad jau effoht wifs pareiff. Tit tas Tjeh-ram nepatihfoht, ka Italeefchu awifes pahr Franziju til neustizzami runnajoht un tahdas leetas no win-neem daudfioht, fo tal newarroht peerahdiht. Bet pats Italijas ministeru preefchneefl Frantscheem ne-ustizz, tadeht, ka pee winneem wiffas leetas drihs pahrgrohjahs un ka tadeht Tjehra wahredi ween ne-warroht nefo apgalwoht, — patte Franzija darroht zittadi. Arri tas jau deesgan parahdoht Franzijas neustizzibu, ka ta pee Italijas waldifchanas wehl naw fuhthijufe wehstneefu, bet pee pahwesta gan tahds jau fenn effoht. — 20tä September Italeefchi Rohmä fwinneufchi to deenu, kad pehrn Rohmä eegahjufchi. Gepreefch jau daudf runnaja un baidijahs, ka zaur tahdu fwinnefchanu warroht izzeltees leels trohlfnis stary fehina laudim un stary pahwestneekteem, bet effoht wifs isdeweef gan rahmi un gohdigi. — To-mehr pa wiffu femmi fehina waldifchanas pretti-neefi un pahwestneefi jauzotees un maifotees täpat, tà ugguns Wesuma kalna eefchpuffe un til rauga us isdewigu laifu, kad warretu izzeitees leesmäz.

No Spanijas. Spanijas fehniufch islaidis ma-nifesti jeb pasluddinaschanu, ka waldifchanas pretti-neekteem teef preehota winnu prettoschanahs un ka tee, kas tadeht pahr rohbeschahm aifbehgufchi, war-roht pahrahkt tehwischä un palift paflaufigi pa-walstneefi. Schi pasluddinaschana isdewufchs feh-ninam par labbu, bet tam eedohmatam frohha-man-tineefam Don Karlos par fliftu; jo nu daudf winna draugi, tee tà nosaukti Karlisti nahloht mahjä un fwehrejohht us walsts liffumeem un fchee wiffwairaf effoht leeli wihri ween. Jo fo tad winni taggad gan wairs darrifchshht pee ta nabbaga printfcha, kam pascham tufschas kabbatas un tufschs galbs. — Wehl winnam par leelu ihgnumu pats nemaldigais pahwests isfluddinajis, ka us Spanijas trohna til ween Isabellai un winnas dehlam effoht reffe, bet nekahdam zittam. — Tomehr wifsch zerre, ka zittä reifa, kad winna buhschana paliffoht labbata, pah-wests atkal greefifchotees us winna puffi. — Tä nu jaunajam fehninam eet jo deenas jo labbafi.

No Alschihres raksta, ka turrenes buhschana ne-ef-foht nekabda teizama. Turrenes general-gubernators taggad effoht Werfaliè atreisojis ar Tjehru farunna-tees, kà nu ar to koloniju darriht. Franzuschi effoht teem Arabeescheem, kas dumpojuschees, wissu semmi atnehmuschi, kà jau tur ikreis tas eeraddums un zaur to nu tee effoht faniknojuschees un mellejohht atreeb-tees pee Giropeeschu kolonisteem. Gubernators grib-boht par eefahltumu preeksch Delli aprinka no Giro-peescheem 30,000 eedschwotajus sadabbuht, to eedal-lischoht 23 draudsès tà, ka tabs zitta ar zittu stahw beedribà un t. pr. Bet nu nesinnoht wis, kur tohs 30,000 sadabbuht? No Franzijas laudis aplam nekad ne-eijohht us Alschihri. Lui Napoleons fawà laità fawus prettineefus pulkeem turp aishubtijis, bet tee kolonijai neko ne-effoht lihdsėjuschi, bet ta palikkuse flittaka nekà preeksch 20 gaddeem bijuse. Republika jau tà nedarrischoht, bet ta faweem us-tizameem Elsaseescheem uu Lotrineescheem to lab-bumu uowehele ar pateizigu firbi, lai tee turp eet un fawu ahdu atreebigeem Arabeescheem turra pretti. Woi tad ta neubtu deesgan leela pateizibu par to, ka schee Frantscheem pa prahtam fawu tehwu semmi atstahjuschi?!

No Amerikas. Amerikà tabs daschadas walstes irr republikas ween un til Brasilijas walsts irr keisera walste. Sinnams, ka daschas republikas irr gluschi majas, bet taf gribb us fawahm paschahm tahjahm stahweht un daschureis gaddeem nodsihwo weenà karrà ar kaimiau republikahm, neeka eemefla-deht ween. Weena schahda masa republika, kas sau-zahs Ekuador walste, nehmuhehs spehzigu pahwestu aishstahweht un rakstijuse Stalijas kehniham, ka lai winsch nedohmajohht wis pahwesta laizigu waldischanu preeksch fewis paturreht. Ar to ween ta wis nepee-tikkuse, bet wehl schi walsts rakstijuse zittahm Ame-rikas republikahm, lai tabs darroht tà pat; — bet tabs neleefotees ne dsirdeht. Tschibles walsts gar-rigneeki gan waldischanu sstubbinoht arri tà darriht, bet ta, ar preestereem eenaidà buhdama, arri us to nedohmajohht. Ta ta Stalijai buhtu to baiditees no tahdahm aishubras bluffahm!

Wehl no Amerikas. Meksikaneeschi effoht palikku-schi pahrgalwigi prett Seemet-Amerikaneescheem un scho kuggus ohstàs nerrojohht, tà ka driht warroht notift, ka Grants Juarezam karru peefalka. Winnai daschu kuggi aishsennohht no ohstàs, pirms tas pil-nigi fawu prezzi eenehmis un zittus apkihlahjohht, schahdu woi tahdu neleefigu un wiltigu eemeflu zel-dami. Sabeedrotu walstu wehstneeks no Meksikas waldischanas pagehreis, ka lai par to fabeedrotu walstu larrogam darritu kaunu eewainotohs noluhds un lai stahdi pilnigi aismalka. Ja to nedarrischoht, tad ar warru tohs peespeedischoht. Warr buht, ka paschi eemeflu melle, lai warretu scho walsti arr peesawinahht leelai brihwwalstei. (?)

Jaunatahs finaas.

No Berlina, 16ta (28.) Septbr. Walstu-rahtes beedri us 20ta Septbr. (2. Oktbr.) fa-aininati kohpà. — Wuitas norunna ar Franziju wehl teel turreta. — Weenà no Fran-zijas atpallat nahkdama karru-wihru diwisione, attal ap-turreta, lai wehl paleefoht turpat. — No Lissabones fawo, ka Spanijas un Portugales kehnihi nahkamàs deenàs fa-eeefchoht aprunnatees.

Arrama semme.

Jo labbaki eeriktetas maschinas fabrikants few finn sagahdaht, jo labbaku prezzi un jo wairaf winsch arr preeksch pahrdohschanas warrehs taifihht, un jo labbaki winna buhschana us preekschu ees. Bet tas pats, kas fabrikantam maschinas irr, irr semmes kohpejam arrama semme, un jo labbaku ta irr, jo pil-nigakus augtus winsch no faweem tihromeem warr zerreht. Semmeskohpejam tadeht tikpat wajjadstigs, ar arramas semmes ihpaschibahm eepasihthees, kà fabri-kantam ar maschinahm, ja zittadi winsch zihnahs ar faweem laukeem us preekschu tift.

Bet lai nu ar arramas semmes ihpaschibahm lab-baki warretu eepasihthees, mums pa wissu preekschu jaiuhko, is kahdahm leetahm ta falitta. Scho mehrki tahdà wihse panahkam: Mehš nemmam kahdas mahz-zinas labbi isfijatas semmes, eeberram tabs weenà traukà un usleijam pilnigi tschetreis til dauds uh-deni wirsi. Taggad labbi apmaishjuschi, pahru azzu-mirkli nogaidam, kamehr beesumi nostahjahs, un tad to netihro uhdeni noleijam. Kad mehš tahdà wihse tabs semmes til ilgi masgajam, kamehr noleh-jams uhdens tibri staidris paleef, tad traukà smiltes ween atrohnam. Tabs noswehruschi, warram sin-naht, zil leela datta smiltes tai semmei bija peejauf-tas. Masgajamà uhdeni netihrumi arr ar laiku no-stahjahs, un mehš atrohnam, ka schee zits nefas naw-tà schisti mahli ar truppu semmi jaukti. Sinnams, mehš smiltschu semme majak mahlus un mahlu semme majak smiltes atraddisim, bet schahs diwas leetas, ar truppu semmi jauktas, wissur muhsu widdos ar-ramu semmi istaifhs.

Ismellefim tad nu tabs ihpaschibas no schahm trim leetahm.

Kad mehš tahdà drebbe semmi eeberram un leh-nam uhdeni wirsi leijam, tad redsam, ka zitta semme wairaf, zitta majak uhdeni eedserr, kamehr tas appalschà fahf pilsch. Kad mehš nu ar augschà minnetahm trim semmehm scho prohwi taifam, tad atrohnam ka

100 mahzinas smiltes	25 mahrz.	uhdeni
100 mahrz. schisti mahli	70	" "
100 mahrz. truppu semmes	190	" "

spehji faturreht.

Kad nu schahs semmes weenà siltumà attal schah-wejam, tad redsam, taunni laità, kamehr smiltes pa-wissam isschuwa, schistee mahli tiffai 9 mahrz. un truppu semme tiffai 6 mahrz. uhdeni pamette. Tahdà wihse tad nu pehji minneta laika smiltes nemas uh-

dens neatstahjabs, kamehr fihstös mahlös wehl 61 m. un truppâ semmê 184 m. atrohdahs.

Kad fiktumâ labbi schahwetâs semmes us swarreem usleekam un tabs noswerram, tad pehz kahda laifa atrohnam, ka ta pufse, kurrâ semme irr, fahf grimt. Tas nahf zaur to, ka ta semme mitrumu is gaisa peewell, un zaur to smaggaka tohp. Kad nu mehs ar labbi kaltetahm smiltehm, fihfsteem mahleem un truppu semmehm (kurraas abbas papreefschu smalki jafabersch) scho prohwî taifam, tad atrohnam, ka smiltes nemâs uhdeni nepeewell un fihfsti mahli 1 mahrz. usnehma, kamehr truppu semme 2½ mahrz.

Tahdâ wihsê mums tad nu irr sinmams, ka smiltes til mas spehj uhdeni usnemt un tittai schwalki to faturrecht, tã ka tabs ahtri ischuhst. No gaisa tabs nemâs uhdeni neusnemm, un kad mitras, nemâs naw lippigas. Bet faufas smiltes irr til waktigas, ka jubrmallâs no wehja kã sneega putteni tohp dsennatas.

Sihfiti mahli turpretti dauds uhdeni spehj usnemt un stipri to faturrecht. No gaisa tee, kad deesgan faufi un smalki, ar leelu spehfu uhdeni peewell, un kad mitri, gaufschi lippigi un fihfsti irr. Bet faufi mahli atkal paleef zeeti kã afmini.

Truppu semme par wisseem wairaf uhdeni usnemm un wihs-spehzigaki to faturr. Arr no gaisa ta pa wisseem wairaf peewell, bet kad mitra, til mas ween lippiga, un kad faufa, weegli faberschama.

No schahdahm ihpafschibahm tad nu faprotams, ka arrama semme, jo wairaf tai mahli, ar jo mitrata un grubtaki apstrahdajama buhs; un jo wairaf tai smiltes, jo fafauka un weeglaki apstrahdajama. Semmeslohpeji tad nu arr fawu semmi tahdâ wihsê mehds ischekirt un to wai par „grubtu,“ wai par „weeglu“ nosaukt.

Grubtai semmei peederr wiffi tee labbumi un flittumi kã fihfsteem mahleem, winna dauds no ta preefsch augteem til waijadstigu mitrumu usnemm, un to ar leelu spehfu faturr. Truppu semme un peejaukti fuhdi drihfi tai neissuhd un neteef zaur ahtru iskalteschanu aiskaweti fawu labbumu augteem atdoht. Bet wihs pahrwefschahs zittadi, kad waffara leeti flapja, jeb arr leeti faufa irr. Jo kad leetus beesi lihst, tad semme pawiffam ismirkst un wiffi augli zaur flapjumu nonihst; un atkal faufa laifa til zeeti fakalt, ka augli nemâs newarr eefschâ tift un zaur plaisumeem fânes iskalst. Tãpat kã karstums, ar leela falna mahlu semmei fahde.

Tahdus tihrumus daschreis nemâs newarr apstrahdabt, jo tee pa reisahm til schfihfsti kã putra, wai arr pahrlaeku fihfsti un lippigi, un pa reisahm atkal til zeeti fakaltufchi kã afmins.

Weeglai semmei gan retti leels flapjums fahde, bet jo beeschaki faufums. Apstrahdaschana irr weegla un augli drihfi gattawo, bet fuhdi lehti isnihst un dauds no leetus tohp aiskalloti. Arr wehfsch daudsreis fahde, semmi no fânehm aispuhdams.

Schee netikkumi pee abbahm semmehm gan glufchi fawadi, bet tomehr, kã redsam, tahdi irr, ka weens ohtru warr islihdsinabt. Jo kad grubtai semmei smiltes tohp peemaisitas, tad ta zaur to weeglaka paliks un weegla semme zaur mahleem grubtaka.

Tê wehl japeeminn, ka truppu semme, zil fawadas ihpafschibas schahm arr irr, tomehr labbahm derriga. Labbums itt ihpafchi pee mahleem rahdahs, kurri zaur tabs dauds no fawa fihfstuma saude.

Kad nu mehs arramu semmi pehz smiltschu un mahlu dallahm tahdâ wihsê eefsch klassehm dallam, ka latrai klassei 10 prozentes smiltschu, jeb mahlu wairaf irr, tad mehs tahdas klasses dabbujam:

	smiltes	mahli
weeglas sem. grubtas	1) flaidras smiltes	100 —
	2) weeglas faufas smiltes	90 10
	3) wattenas majmahlainas smiltes	80 20
	4) mahlainas smiltes	70 30
	5) smiltaini mahli	60 40
	6) mahli	50 50
	7) baggati mahli	40 60
	8) flitti, faufi mahli	30 70
	9) mitri mahli	20 80
	10) aufsti, fihfsti mahli	10 90
	11) pohdneeka mahli	— 100

Kad mehs tohs augtus eewehrojam, kurri latrâ semmê aug, tad redsam, ka flaidras smiltes un tihros mahlös nefahdi neaug, bet kad schahs abbas semmes fahf maifihst, tad wihs pirmal smiltschu semmê rudsi, un mahlu semmê tweefchi spehj augt. Gefahkumâ abbi wehl deesgan schwalki rahdahs, bet jo wairaf pee smiltehm mahli un pee mahleem smiltes peejauktas, jo spehzigaki arr schee isplafschahs un meefschus, aufas un griffkus usnemdami, widdi, kad smiltes un mahli us pufsehm jaukti, lohpa fanahf un weens kã ohtris spehzigaki tahdâ semmê aug. Tahdeht tahdu semmi, kur smiltes un mahli us pufsehm jaukti, par ta labbako warr nosaukt, jo winna preefsch wisseem augteem irr derriga, ne wiffai grubti apstrahdajama un leelu faufumu tilpat kã dauds leetu pahrzeesch. Kad nu mehs augschâ minnetas klasses pehz winnas wehrtibas faleekam, tad dabbujam:

1) mahli

- 2) smiltaini mahli, — 2) baggati mahli
 3) mahlainas smiltes, — 3) flitti, faufi mahli
 4) wattenas masmahlainas smiltes, — 4) mitri mahli
 5) weeglas faufas smiltes, — 5) aufsti, fihfsti mahli
 6) flaidras smiltes, — 6) pohdneeka mahli

Kad nu flattamees, fahdi augli latrâ semmê wihs-labbaki aug, tad redsam, ka

- 1) rudsi, tweefchi, meefchi aufas
 2) rudsi, aufas, masee meefchi 2) baggati tweefchi un leelt meefchi
 3) rudsi griffi, aufas 3) tweefchi, aufas, mafi meefchi
 4) flitti rudsi, griffi 4) flitti tweefchi aufas
 5) gaufschi flitti rudsi 5) gaufschi flitti tweefchi
 6) nefahdi augli 6) nefahdi augli.

No schâ tad nu redsam, ka 1 klasse wiffi augli labbi aug. 2) fl. kad ta grubta, rudsi, un kad ta

weegla, freesch: jau nedrohschi, bet 3) H. arr. meeschi
wairs drohschi narw un 4) H. wiffi augki leclu zerribu
nedohd. 5 un 6. Klasse nemaf narw wehrtes apstrahdht.
(US. preelshu wehl.) U. P.

Sarmnaschanahs par behrnu audsinaschanu.

Sohsneeks. (no basnizas ienabtdams, fateefahs or
Rubbeneeku un to usruppa ta): Labdeen, kaimia, woi
weens pats schodeen effi basniza brauzis?

Rubbeneeks. Ta jau gan irr; seimneezei bij
japaleek mahja pee flimmahs Anninas, us faimi schin-
nis laifos jau nebuht newarr patautes.

Sohsneeks. Ko nu par taggadejeem deenestnee-
teem ruhnaht, — dohd tillai leelo lohni teem un pa-
kauj ta darriht, la winni paschi grith, un la lai warr
eet, fur teem patihf, — grubtato darbu padarri
pats, — tad buhfi faimneeks preelsh scha laifa fai-
mes. Was tad Anninai par faiti?

Rubbeneeks. Ra jau wehl behrns, — las tad
pee tahdeem wiffas kaites warr isfinnaht, — rahda
us mutti, itt la sohbi sahpetu un wiffa galwina karsta.

Sohsneeks. Woi tad pee daktera ne bijat?

Rubbeneeks. Was nu behrnu deht ikreis pee
doktera strees, — gan jau pahrees flimmiba; wezza
krust'mahte, las ik deen to aulle, falka, la treiju
gaddu wezzam behrnam daschas kaites peesittotees
tillai no pee-augschanas, kad par ahtri aug, — tahs
attal drihs pahreioht, kad lohzehti breest!

Sohsneeks. Al tuwu gudribu! To jau doh-
maju, la tad no daktera saratees, tad jau mahnu-
tizziba un wezzu mahrischu gudriba irr pulka. Pahr
to nu gan wajadsetu faunteees laudim, kam mahziti
dakteri til tuwu. Woi sinni, raddineeks, es tew to
fazzischi, la behrni dilti teel samaitati zaur to ween,
kad wezzas mahrites tohs lohrij un aulle.

Rubbeneeks. Raddineeks mihlais, la tu nu
ruma! Kur tad prahtigatus zilwekus nemfi pee behrnu
kohpschanas un audsinaschanas, nekà wezzus laudis!
Es turru to par leclu laimika man tahda wezzene
irr pee rohfas, — lai Deews winnu wehl ilgi us-
turr' pee dshwibas.

Sohsneeks. Es ta nedohmaju wis un arri ne-
fad ta nedehmaschu un us to man gruntigs eemeftis.
Muhfu dokteris to man irr stahstijis un isslaidrojis,
la nederr un falka, la pee behrneem tillai derroht
jauna, wesseliga kohpeja un prohti tadeht: wezzem
laudim allaschin laut lahda wahjiba peemahjo un
jauneem behrneem jo ahtraki wiss lih, las winnu
spirgtumu un augschanas spehku lawe. Jau wezzu
kawschu dwascha jaunam behrnam effoht stahdiga,
kur tad nu wehl tas, la wezzee, la ehmi, masus
behrnus eeradduschi butschohht un ta sawu dwaschu
winneem la puhstin eepuhst. Un tas wehl tas ma-
sakais. Wezzem laudim pa leelakai dalkai mehds
flitti, eepuhschi sohbi buhs, un tu pats taf arr buhfi

redsejis un warrbuht, la jufsu wezzene arr ta darra,
la aultu peenu fahilda jawà mutte un tad to behr-
nam eelaisch, arri patte attal ar saweem flimmeem
sohbeem sahohsch berribu, lo ar sawahm seefalahm
fajauktu behrneem eelaisch mutte, — woi tais ta
nosautos reebigds knuppischds. Nebst, schahds ee-
raddums ne ween reebigs un zuhzifis, bet arri glu-
schi newesseligis un giptigs, las behrnu wesselibu us
wiffu muhschu samaita un pohsta. Woi narw dstr-
dehts un redsehts schinnis laifos, la masi behrni
jau suhdshs par sohbu sahpehm, wahjahm azzim
un zittahm tahdahm laitehm, las til pee pee-augu-
scheem un wezzem laudihm mellejamas, — no la
tas gan zekahs, ja ne no til ne apdohmigahs behrnu-
kohpschanas!

Rubbeneeks. Ra tu falki „schinnis laifos,“
woi tad agraf wezzi laudis nekohpa behrnu?

Sohsneeks. Sinname gan; bet tad laudis bij
wesseligati, tadeht, la teem bij masaf pee rohfas un
tee dshwoja sahhtigali; pasatt' nu muhsu laifos,
la taggad jau knauki un stufkes dsenn wiffus nik-
kus un stilkus, lo muhsu weztehwi nepasinna. Woi
tee dschra kappeju, tehju, schololadu, daschadus wih-
nus un t. pr.? Woi tee ta smurgulejahs ar tabafu,
ta taggad muhsu deenas sehni jau darra? Redst
nu, ar tahdahm jaunahm eeraschahm, arri meesa
un affins teel pahwehrtiti, zilweli paleet glehwaki
un daschadas agraf nepasistamas kaites teem pee-
sittahs, lo agraf ne pee wahreda nepasinna. Ta dol-
teris falka un es tizzu un saprohtu, la winnam
taisniba. Kad zilweli pahrtittu ar tahm leetahm
ween, las paschu semme aug, tad tee palittu no
dauds laitehm aissargati un buhtu dauds stipraki
un wesseligati nekà taggad irr. Tizzi teescham, la
jo wairaf zilweli tahdahm nelectibahm nodohsees,
jo glehwaki tee paliks. Sinname, arri wezzos lai-
fös tabda behrnu kohpschana tapat nebij teizama,
la taggad to newarr usteift.

Rubbeneeks. Tahdas sinnas til taggad wirmo
reis dshru no tawas muttes. Bet las tad to eerad-
dumu uswarrehs, la wezzem laudim ne-ustizzehs
behrnus glabbah!

Sohsneeks. Pahr ustizzeeschanu jau nerun-
nagam, bet til ween par to, woi us tahdu nekretu
un reebigu wihfi derr behrnu audsinahht. Tu redst
pee fungeem, la tee melle un peenemm jaunahs
behrnu-meitas, bet ne tad wezzas mahrites un schahs
jaunas arr teel deesgan ismellelas, woi tahm narw
lippiga meefas wahjiba.

Rubbeneeks. Bet so tad lai muhsu wezzenes darra?

Sohsneeks. Woi tadeht darba tahm trufums?
Ja zittu nespehi, tad lai irr par usraudstajahm
par wiffu mahjas buhschenu un arri par tahm jau-
najahm behrnu kohpejahm. — Lai nu paleet schi
leeta. Wehl pee prahtigahs behrnu kohpschanas pee-
derr tas, la behrni weenumebr jaturr tibri un tib-

Sluddinaschonas.

Littenes pagastā, Balkas kreisē, Gulbenes draudisē, warr weens

Stohlmeisteris,

Sam labbas leezibas-attestates un kas arri Kreemu wallodu proht, tuhliit weetu dabbuht. — Kas scho weetu griib usnemt, lai petteizahs ar sawahim attestatem pee Littenes walsts waldischanas tai 22. September f. g.

Littenes walsts waldischanā, 30. August 1871.

Zaunetlis, kas pagasta stribwera un pagasta stohlmeistera ammatā eedarbotees griib, warr tā palihgs tuhliit darbu dabbuht pee Saadsenes un Laubenes pagasta stohlmeistera un stribwera.

Saadsen, 11. September 1871.

Mamma puifis

teel mellehts Krahmer-eelā N 8 pee bekkera D. Polto.

Weens pawahro us semmehm wajjabfign. Japecemelbahs Kemmerer-eelā N 3, bischlera Dehn mahjā, 4 treppes angschā, prohti, no pulstien 12 lihds 2 pufsdrenā.

Kahda gohdiga lehta- un labda pufspereaugusi behrnu-meita teel mellela us Weides dambi N 3.

Ustizama wejchereene

warr meldetees pee Ernst Plates.

Kriegsmanna lorku sabriki, Moskawas Ahrihigā, Jaun-eelā N 16 warr meitas darbu dabbuht. Slaibrakas sinnas isdohs turpat.

Zaur scho darru sinnamu, ta mans puifis Andreas Lahz jaw no 13. September ar preefch rafe-postā aizjuhgu sirgu isbrauzis un wehl now atbrauzis, un luhdsu to, pee ta tas usturrahš, wianu semmes polizejai tā behglt nodohit.

Prubschu krodhsineels Andrei Kalnin.

Katrinēs damba gallā irr 2 mahjinas ar dabru pahrdohdamas. — Zaprasa pee ihpafchneezes, atraines Eichbaum.

Suworow-eelā N 67 irr diwas mahjas ar 375 kwadrant-afes leelu grunti no rohtas pahrdohdamas.

Steenes muischā irr wehl labbas mahjas ar semmi pahrdohdamas.

Weena muischina ais wezzo Lebgerplazzi irr ar tihruumeem, plawahm, gannibahm un dshwu- un nedshiwu inventariumu pahrdohdana. Slaibra-kas sinnas pee N. Stabusch L., Holma tuhufabrikeri pretti.

Dshiwolki preefch fuhmanneem irr isihrejami Behterb. Ahrihigā wezzā Aleksander-eelā N 29.

Tirgus

tils taggad Dillōs 27. un 28. September noturrehts.

Leelais Brantschu-tirgus tops Bauskā no 4. lihds 9to Oktober f. g. noturrehts.

Bauskā, 6. September 1871.

Moskawas ugguns-affekuranz-beedriba.

Gruntš-laptals 2,000,000 r. f.

Apdohschinashanu prett ugguns-flahdi preefch Balmeeras un winnas apgabbala nemm pretti iswehlehts weeneels C. Wilholz, Balmeera, Bobillew mahjā, tirgus mallā.

Gummi galofchas teel labbi un stipri islahpitas Abgeliskalnā, Leela-eelā N 16, pee lursneela D. Saffe.

Cewehrojams!

Saweem draugeem un zitteem semju-laubim sinnamu darru, ta manna linnu- un linn'fehllu- andele arween us preefchu pastahw un tai paschā mahjā Smiltschu-eelā Nr. 24, appalfch ta andeles-wahrdā

„Swaigne“

andelehts tils.

Andeli weddihs M. Pehfchen.

A. Dange.

„Pee Pirkstina“ Rihgā.

Saweem draugeem un wafststameem darru sinnamu, ta es ar C. Sangklotz f. sawa tehwa abbas bohdes, „Pee Pirkstina“ nofauktas, kurras atrohdbahs Belgawas Ahrihigā, weena Leelā eelā, ebrauzohi pa labbo rohtu us stuhri un ohtra Leelas- un Grabwu-eelu stuhri, ebrauzohi pa freifo rohtu, nofauktā „Pee wezza Pirkstina,“ — us preefchu weddihschu un wiffas manā andele krib-tamas prezjes, tā: linnus, linnu-fehllas, rudjus, meeschus un ausas, par to angstato Birschas zennu pirkshu, un aital fahli, flkes, seepes, tabalu un Belgijas pirmo rattu-smehri, to ar par mahjina taukeem jauz, par to lehtato fantora zennu pahrdohschu. Ihpafchi wehl peerahdu, ta labbas un leelas trefnas speku-filkes, to par slohstikkeh n-fauz, til weenigi pee mannis dabujamas. Ta-beht luhdsu andelmannus, krodhs-neelus un fain-neelus, to ustizibu, to tee mannam tehnam schli-kojuschi, arri man nowehleht; jo es par riktigu mehru un tainru iworru galwoju. Pee mannis irr ar jauna ebraufschana ar pulku statteem un 5 wahguschem.

Zatarin.

Naudas-papihrus.

Udewu-bilketes no pirmas un ohtras isleene-fchanas, Bidsemmes un Kursemmes atfallamas un neatfallamas kihlu-grahmatas, bankbilketes, instrupjones, Gelfch-rihgas un Ahrihigas 5 1/2 % kihlu-grahmatas, wiffadas dshlu-zellu atzijas un obligacijones un t. pr. pefch un pahrdohd peh katra laika wehrtibas

C. S. Salzmann.

Kantoris Rihgā, Kalku-eelā, „Stadt Londones“ traakteeri, appalfschajā tahschā.

Suworow-eelā Nr. 9

teel pchmetas: willa, sidde, dshjas un ar wahrbu faktoht wiffadas drehbes un laktati. Walfā irr widdeja un isdarriichana notizjiga un labba. Darbu peshubstichanu luhds

Grosmann.

Jaunu indigo un wiffadas pchz-wes, tinti, wiffi, lohpu- un peena pulweri, pruffaku pulweri, schurku gifti un klohr-kalki dabbu lehti pee

Wilkuma Wetterich,
Blakkam Pehter basnijai.

Pullstienu bohde leelā Bils-eelā N 20 teel leelā pulkā feenas-, galda- un lefchas-pullstieni par fahē peeliftu lehtu zennu ar apgalwofchānu pahrdohiti. Senas pullstieni par 1 1/2 r., sudraba zilinderi par 7 r., sudraba ankeri par 12 r., selta feewischu pullstieni par 18 r. un selta lungu ankeri par 26 r.

Labbu Belgijas wahgu-smehri, kas zeets nepa-teel un nefahit, muzzinās no dachada leeluma un kaptiēs, lahbalu-smehri, kas uhdenti jauri nelaihs, Wihneeschu-, Sweedru- un waslu-sweezes, pellesas un sallas seepes, un Englihschu wiffi pahrdohd ar apgalwofchānu

F. Krommhold,
Kalku-eelā N 10.

Labbu faldu, tā nofauktu kweefchu-ally, kwasu un ittin labbu bairisch-ally warr dabbuht tai bruhsti leelajā Kallei-eelā N 8 pee N. Rendahl.

Ahbelu-lohtu pahrdohschana

is krodhs Blohmes muischas dabrsa (Smiltenes draubis) eefahlfes schogadd 30. September.

Ittin labbu un lehtu watti

ar riltigu swarru, par mahz. 45 l. un tabs tā nofauktas mahzinu-wattes par 30 un 35 l. gab-balā, tā arri mahjās wattes par dachadu zennu dabujamas tai wafā wattes bohde, Jaunas- un Palais-eelu stuhri N 18 pee C. Witnewig.

Warschawas magashne,

Rihgā, Jaun-eelā Nr. 11, Höfinger lampu-bohdei pretti,

warr dabbuht dachadas sortes feewischu mante-lus par 6 rubl. gabbalā un dahrgalus, un mah-jas-jallas par 3 rub. 75 kap. gabbalā un dahrgatas; wiffadas pchz-wes un wiffada leelumā.

Wihna-pagrabbā

Ludwig Stuhrl un beedra,

Rihgā, Kopp-eelā N 1, Stephani mahjā, irr dabujami wiffadas sortes wihni, tā: Franz-wihnu par 40 kap. stobpu, mallaga-, mustata-, scherri- un port-wihnu, rummi u. t. pr. par 60 kap. lihds 1 rub. 25 kap. stobpu.

Swehtdeen, tai 19. September, tils turnhallē

puffu-balle

noturreta, tur katram preefchjigi apgebrufscham laus ee-est. Musihla fahlfes pulstien Suds wal-tarā. Par ee-eshānu jamalša wihreeschem 60 kap. un feewischahm 40 kap. sudr. Bilketes dab-bujamas turnhallē wee ekonomā un wallarā pee lasses. Katrai dahmai fahle ee-eizohi tils puffu-buntite eedohta.

L. W. Alleben.

Weerimuischas (Lindenruh) fainnee-kam Jehlab Dshelir tai nakti no 9ta us 10ta September no stalla isagiti diwi sirgi. Weens leels melns sirgs ar schelstahm aushim un labbajā puffē paktal kahja pee wehshcha refnata zaur labdu wainu, kahdus 8 gabdus wez; ohrts melns sirgs, tam norihweta aije, labdus 10 gab-dus weze; tam lihds weeni fahli galdu ratti ar kalteem jauneeem ritteem un ar wiffu aizjuhgu. Kas pahf scho fahdibu flaidru sinnu warr doht Rihgā pee Landpolizei refas, wol Weerimuischā, dabubds 20 rublus pateizibas algas.

Nakti no 31. August us 1. September tilla Weismanneeschu L. Slehpen mah-jas fainneefam druhns sirgs widdeja leelumā 11ta gaddā, kreija paktal kahja appalfsch pohitites balta, pawezzi dshl. aff. wahgt preefch un paktal gallā rezhgi ar drehdi, ahdu sallas ar lenyem un leels lohts, nofagti. Kas fahis leetas warr usrahdiht, dabbu 15 rublus pateizibas algas.

Kirbischu Mattes fainneefam itka tai nakti no 10ta us 11ta September bruhns sirgs, 18 g. wez, preefch darba wahgeem aizjuhgt, nofagti. Kas warr usrahdiht, tur tas atdabbujams, dab-buhs 10 rubl. pateizibas algas.

Grehfu dubtōs.

(Par mahjibu teem, tam jweeschumā ja-est.)
(Stat. N. 33.)

Slokums ar laitu bij par baggatu wihru palizzis. Winnam bij smukka pille Klarkeelā, dahrgas istabas leetas, wahguschi, sirgu-stakki, leels grahmatu krahjums un lihku-istaba — winnam itt nefa netruhka, arri gaspasha un behrni tam bij, winsch fehdeja if swehtdeenā basnizā un tomehr dšinna tohti sliktu ammatu. Kur winsch pee slimneekeem gabja, tur nebij swehtiba, bet lahsti, tur krahne gan sakritta, bet zeppets arri nosudda. Kas no winna runnajamas istabas isgabja, tas sinnaja, ka par slepawu palizzis un sawu paschu nahwi warrbuht jau firdi nefs.

Slokum dakters bij preesch daschahm flimmi-bahm, to tē ar wahrdu neklahjāhs peesaukt, tas wiffu ismannigakais ahrste, un tomehr mas ween warreja isdaktereht; daschu reis seeweeschi winna pascha istabā nomirra. Zaur augscham zelschanahs wihreem winsch pehzat atkal tohs lihkus dabbuja, lam pats nesenn sahles dewa; pee lihka nu skaidri warreja redseht, kahda ta waina bij un kā waijadsjeja ahrsteht.

Weenreis Slokums sawā lihku-istabā fehdeja un no kahda mirrona meeschahm dšihklas ismelleja. Winsch tik uszibhtigi pee tam strahdaja, ka sullaini eenahkoht nemannija. Sullains neffa us sudraba schkihwa grahmatas un awises un palikke pee durwim stahwoht. Kad lungs ne sawa, tad schis eekahsejahs.

„Ah, Dschon, kas Lew par jaunahm sinnahm?“ dakters arween us darba skattidamees prassija.

„Paste atnahkuse.“

„Tā? Grahmatas irr?“

„Ja!“

„Nahz tumaf!“

Dschons neffa grahmatas un us galda nolizzis greejahs ahtri atpakkaf.

„Dschon!“

„Ja, dakter lungs!“

„Kapehz tik ahtri prohjam skreen?“

„Smird!“

„Dschon, Tu telsh!“

„Kā pawehleet, bet kad smird, tad smird!“

„Marsch ahra!“

„Kā pawehleet!“ Kad newaijadsjeja cunnah, tad sullains mutti un deggunu turreja zeet, un tadeht arweenu lezjeenu bij preeschnamma, lai warretu skaidru dwaschu eewillt.

Dakters pabeidsa papreeschu darbu, tad noslawzija pirkstus pee swahrkeem un sahka grahmatas lasiht. Winnam bij eeraddums, pakluffu lassiht; pirmo grahmata skanneja tā:

„Beenihts dakters lungs!“

Suhfu greechana nebij laimiga! Zaur scheem raksteem Zums sinnamu darru, ka manna meita isgabjuschu nakt mirruse; behres buhs scho paschu walkar, mans snohts pawiffam ismiffis.

Noskummis tehws

Abrams King.“

Lehnam grahmatu us galda nolizzis dakters nehma tabakas dohfi un sch nauza labbu schkipfuu pats ar fewi runnadams: „hm, hm, un tad ta arr! — To nebuhtu dohmajis — bij weffeliga — wiss pehz kahrtas — labprahnt sinnatu kahdas wainas debht ta mirruse?“ un dakters ar masu pulstenti swannija, zittas grahmatas rohka nemdams.

Pehz kahda brihtina cenahza mellās kahbs wihrs, drehbēs apgehrbees ar spalwu ais aufes.

„Master Kingi.“ Slokums us sawa fiktehra fazzija, „no Abram King funga grahmata tē irr. Raksteet winnam atbildi un fakteet us laipnigu wihs, ka es winna meitu Mari un winnu gauschi noschehloju. King lungs peederr pee brahtu draudses, tadeht ne-aismirsteet tahs waijadsfigas teifas no Deewa un listena un no augschamzelschanahs klahht peelikt.“

Winsch tohs wahrdu ar tahdu paschu meerigu waigu fazzija, itt kā buhtu teizis: „Ne-aismirsteet kurneefam sinu doht, lai nahf schurp mehra nemt.“ Slokumam tas bij weenalga.

Master Kingis nehma grahmatu gribbedams eet, bet dakters to wehl sawa atpakkaf. „Wehl to,“ dakters teiza, „ne-aismirsteet Dschonu pehz Pat Wannigana suhtiht.“

Master Kingis ne wahrda nesazizis isgabja preesch nammā, tad duhri prett daktera durwim rahdidams zaur sohbeem tschubhsteja: „Tu winnu nonahweiji, bet Marijas lihka tomehr nedabbusi.“

Normarket eela Schifago pilshetā wehl tapat isklattah, kā toreis, kad pilshetu eesahka buhweht. Gar eelas mallahm pee nammeem dehti salikti, kur kahjeneekeem staigah, jo us eelas buhtu libdij zekkeem pa dubteem jabradda. Pa labbu un kreisru puffi eelai fagruijschi kohka nammi teeli un masi — schinnis nammōs wiss wairaf dšihwo nabbagi un tauna darritaji. Gedshiwotaji gandrihs wiffi Dscheschi, kas no Angtu walts nahkuschu un tē us dšihwi nomettuschees. Winni daschadus ammatas strahda, starp kurreem sabdsiba un andele ar krittuschu lohpu gattu naw wis tee sliktakee. Schinni eelā zilwels ar labbu apgehrbu nedrihst rahditees, jo tad Dscheschu puitas tuhlin ar lammafchanu un afmenne metteeneem winnu usnemtu.

To sinnadams Slokum daktera sullainis, Dschons, pehz Pat Wannigana eedams arri bij noslibfuschus swahrkus muggurā wiljis. Dschons tikka pee ta

nammina, kas tam mellejams; wünsch apstahjabs un klausijabs un isdsirda, ka tai namma breefmigs lehrums.

„Tu deenas-sagli — Tu flinkais maiss — Tu neleetis tehws, kam seschi nerahntai behrni — Tu Shreeschu furs — Tu laupitais — Tu market eelas mehriis — Tu gribbi brandwihnu weens pats dsert un pamihliju list baddu mirt.“ Un pehz tam: Pauksch! dingsch! wezzi sabaki, kappijas kannas, schlihw, krehslu kahjas un daschas zittas leetas, kas istaba nebij peenaglotas, skrehja pa lohgu us eelas.

„Tur brihnum lustigi dsihwo,“ Dschons teiza un palausi kassija, „dohmaju, Dschonia, mihtais puissht, buhfi gluschi labbi darriis, ka wehl ne-effi prezzjees.“ Ta pats ar semi runnadams gahja ar leelu riaki ap lohga, lai kahda metteena nedabbutu. Us tabdu wihfi wünsch bez skahdes pee namma durwim tilla.

Dschonam nebij gruhti, istaba tift, jo kaujotees neweens winna neredseja.

Kahds nosfrattis wihrs feewu aismatteem turre-dams strahdaja ar krehsla-kahju tai pa mugguru, kamehr feewa atkal mehginaja wihram ar sohbeem un naggeem skahdeht.

Ta bij pirma isskatta.

Pa labbai rohkai no teem zihstetajeem redseja trihs pa-auguschus fehnus us wehdera pee semmes guksoht un kahdu flapjumu laisoht, kas gan warrbuht no sabausitas brandwihna puddeles istezejis. Betturtais sehnus, jaunabts, newarreja pee laisfchanas tift un tadeht teem trim galwas ar duhri un sabaka papehdi ahdereja.

Kreisaja puffed teepahs diwi flukki kakkena deht, ko weena ais ausim ohtra ais astes fahlebruschas schur tur raustija. Warr dohmaht, ka wiss tas stribdinsch kluffi nenotikka — katris brehja ka un zil warredams.

Dschons gluschi meerigi kahdu brihtiar metta azjis wiss apfahrt un pilnu uhdens spanni eerau-dhjis gahsa to zihstetajeem wirsu.

Wihrs un feewa sahla sprauslahrt un elsoht weens no ohtra atlehdamees, tad atkal us reises Dschonam wirsu.

Bet redsedami ka Dschons, winni ausis nolaida, bet sullains smehjabs pee semmes leedamees.

„Nudee!“ feewa ekleedsahs, „ne, te jau muhsu labba-darritais, Dschona lungs! Labdeen! Labdeen! Al Tu debbes tehtih, ka nu istaba isskattahs!“ feewa wehl bashijabs un sukkes no krehsla noslauzidama to Dschonam pazehla. „Sehdetees, mihtais lungs un nenemmeet par kaunu, mannim ar wihru behrnu deht druszin bij jabarrabs!“

„Al mannis deht warreet darriht ko gribbeet,“ Dschons smehjabs, „bet kad Suhz to fazeet par masu bahrschanohs, tad labprahrt redsetu, zil leels pee Sums pats lehrums!“

„Tas Tew wehrte,“ Pat Wannigans no kamsjo-

teem uhdeni isgreedams fazzija, „taggad Dschons dohma, ka mehhs lohpa flukti dsihwojam. Bet kapehz Tew waijadseja lahdeht un Deewu saimobt!“

„Wai es Deewu saimoju?“ Patte feewa, Brig-gite, eesauzabs, „paskatt, wai to zilweks warr pee-zeest? al Tu dsirruls, Tu zaurais maiss — brandwihna deht stribdeamees, ko Tu weens pats gribbeji isdsert!“

„Behrni, rimsteet!“ Dschons winneem starpa jauzabs, „kadeht barratees, to Suhz labbi sinneet, zitteem ar to ne kahda dakka, kad ais eeschu, warreet kantees, zil patihl. Klausees, Pat saemm sawus peezus prahtus, kad tee wehl naw noslihfuschi!“

„Warretu gan teesa buht, ka prahti noslihfuschi,“ Patts noruhzabs, „jo pa desmit gaddeem ne-effu til dauds uhdena rihjis ka pimit, kad johkodamees to spanni mums gahsahrt wirsu.“

„Mans dakters gribb ar Tewi runnah!“

„Ta — a?! Un wai warreschu ko pelniht?“

„Dohmaju, ka ta buhs — Wischigan eela buhs darbs, tur kahbus simts dollarus pelniiseet.“

„Tiffai simts dollarus? Taws dakters paleet if deenas sibtstaks, wünsch nemas neapdohma, ka pee tahda darba warr ahtri dsihwibu paspehleht.“

„Par scho runna ar winnu paschu, to til gribbeju sinnah, wai Tu nahsi? zittad eeschu pahri eelas tahlat,“ un Dschons taishjabs eet.

Briggite wihram ar eltoni sahnos eegrubda, un sehhs to saprasdams teiza: „Nu labbi, nahtschu, bet fakk sawam lungam, ka ar abbahm rohkahm pehz scha darba gan negrahju.“

Weenu stundu wehlat Slogums ar Pattu sahlika Pats jau eepreesch dabbuta simts dollarus ismalfatus un apsohlijabs, King Marijas lihki daktera mahja nolift.

(Us preefschu wehl.)

Wolkensteines awoti.

(Statt. N. 37.)

Nu bija „wassaras-swehtu meera“ pasluddina-schana beigta. Behrni leelus maiss reezenus dab-bujuschi, dewahs preezigi mescha; wezzak apmettahs atkal jaska sahle nn luhdja mahzitaju, lai tas winneem pastahstitu, ka taggad pasaulé eet.

Mahzitais laipnigi paklaushja, un fazzija, ka grahmatu uo kurfirista pils-sikteera, sawa brakta, dabbutis, kur tas rakstijis, ka kurfirista eeschoht pehz swehtteem ns Pohku-semmi*), kurfiristene, kas jau no seemas swehtteem stimmiga, dohschotees paribtu, ohtra wassaras-swehtku deena, us Karlsbadi, wesselibas awotidz.

Gewa jautaja stahlitaju: „Kahds labbums zilwe-teem no wesselibas awoteem nah, un kas tee ihsti irr?“

Mahzitais nu garri isstahstija, ka tee effoht fitti awoti (proti Karlsbade), ko kaisers Kahrliis meddi-dams atraddis, un ka dauds slimneeku tur wesselibu atdabbujuschi, un fazzija buidsoht, ka sehhs wehra

*) Sakschu kurfirista bija arri Pohlu tehuinsch.

leefams pilsehts fennat neezigs zeems, wehl dauds masafs par Wolkensteini bijis, bet sa taggad wiffas familijas tur turrigas un baggatas, un ka Karlsbadneeki par to faweem wesselibas awoteem warroht pateiltees.

Behrni atzezeja un luhbsa wehl maises. Schulzis arri nu kautineem stahstija wezzu stahstu, fo jau wehweri katra gadda no winna dsirdejuschi un fo wiffi gandrihs no galwas sinnaaja, tomehr winni usmannigi klausijahs, jo arri ar Wolkensteines walbichanu newarreja johkoht.

Gewa neko nedsirdeja. Winna usluhfoja ohsolu, fur gallotne faules starri spehlejaus, tomehr winna tohs neredseja, jo bij dsikkas dohmās no xrimmuſi.

Winna bij lohti nostummusi. Ta atminnejahs weenas deenas no sawa pagahjuscha dsihwes laika, fur laimiga un preeziga bij, ka toreis dohmaja, ka tas pa dauds preefsch mirstiga zilwefa. Tomehr bij jau trihs gaddi no ta laika pagahjuschi, kamehr winna Robertam johlijusees, ar winna sawas dsihwes deenas faweenohht — wai wehl newarreja ohtri un treschi trihs gaddi pa-eet, pirms winna un Roberts kahdreis pascht sawa mahina warrehs dsihwoht, no mahitaja faweenoti? Kad buhs tas laiks, kad trublumus winnaus wairs til gruhti nespeedihz?

Newilkoht tai affara noritteja; bet negribbedama, ka zitti skummibu nomanna, winna kluffi peezehlahs, un pamasam no pulka atkaphahs. Roberts un zitti to nenomannija, jo tee usmannigi klausijahs, fo schulzis stahstija.

Winna ilgojahs pehz kluffas weetinas; fur ta netrauzeta sawu behdigu dsihwi warretu pahrdohmaht. Klajuma mallā winna stattijahs us augſchu — us uhdens almeneem."

Dabba bija ap Wolkensteini un winnas meschu leelu schohgu no klintainem kalneem taiffjusi. Wiſſaugstaka klints sneedsa diwiſints pehdas. Schai pa labbu rohku bij dsikka, dsikka aisa, kurrā uppite stary almeneem un lohkeem zauri spraudahs. "Uhdens almeni" bij us scho kalnu, un tohs tapehz tā nosauza, ka no winneem awotini irr weens no ohtra til tablu nohst, ka tanni rinkl, fo winni apnem, labba teesa zilwefu warr lohpa preezatees.

Daudsreis bij Gewa us scho augstumu sehdedama par mescheem un ptawahm tabli luhl. jusi. Sche bij til kluffi, ka zilwefs sawu sirdi warreja dsirdeht pulstam, un nekad Gewa tur augſcham wehl nebij zilwefu fatikkuse. "Tur augſcham eeschu," tā winna pee fewis fazzija, "tur buhschu weena patti!"

Us kalnu bij gruhta kaphschana, jo tur trubka khsinatata zekka. Gewa lehtaja mudri, ka kalna kasa, no almena us almeni, un kad winnai zekka kahds kohls stahweja, tad winna weegli, ka wahwere, kohla sarrōs eekhrisees; pah dsikkem klints plihsumeem lehza. Augstaki kalnu semmi trubmi un tiheni tā aplahja, ka zilwefs nespehja zauri tapt, bet Gewa

tomehr wirsgallu fasneedsa un apsehdahs us uhdens almeneem, notwiluſi un ar pulstoschu sirdi.

Augstakais "uhdens almens" stahweja kalna mallā us to puffi, fur stahwai klints seenai blakkahm nenoredsams dsikkums sawu rihtli atplehta, itt ka us kahda kas frittihz. Leekais almens wehl labbu gabalu par kalna mallu steepahs, un kad kalna-garam buhtu patizzis klinti druzin purrinaht, tad teescham winna ahtraki, ka ar putnu spahrneem dsikka rihtle buhtu eesfrehjusi. Bet kalna gars leppojahs par scho ar subnahm apauguscho almeni, un staiga lehni zaur sawu pilli, lai almens netaptu no tabs meetas gahsts, fur tas jau gaddu tuhstoscheem us watti netrauzehs stahwejis.

Us scho bij Gewa kaphusi. Kahdu brihdi winna tablumā luhfoja, tad dsikkumā, pehdigi us leelo klajumu ap ohsolu, fur zilwefi ka mast melnumini audseja. Kurfch gan no winneem bij Roberts? Ar plattahm azzim meita pehz winna luhfojahs; tad winna par sawu weltu publiu smaidija un apmettahs us nosuhnojuscha almena.

Wiſſ bij sche kluffi, ka kappā.

Gewa apsejsa azzis ar rohkahm, un dohmaja us sawa Roberta. Wiſſch nekad neschehlojahs, ka winnam gruhti eet, bija arweenu preezigs, un tomehr winnam dauds reises sirdi nospeeda, to winna manija. No miblestibas wiſſch sawas behdas apflehpa. Weenreis winnam tal waijadseja no Wolkensteines ais-eet, un tahdā weeta eestahtees, fur wairaf warreja pelniht. Bet wiſſch arri sinnaaja, zit lohti wiſſch zaur to sawas mihtakahs tehwu nosfundinahs, un ka gaudenais wihs nespehja pats par fewi gahdht. Tadeht wiſſch palikka, weenumehr preezigu waigu rahdija, kaut gan raifes sirdi mohzija. Kahdu gallu bij raifchem neunt? Wai us kaphahm warreja gaidiht, kamehr matti firmi buhs? Astoneem ehdejeem waijadseja no pahri grascheem istitt, fo Roberts gandrihs weens pats nopelnija, jo winna un mahte til dauds nespehja strahdht.

Leela, leela uabbadiba! Meitina speeda sawu labbu rohku us sawu sirdi, un sawu galwu subnās.

Tā winna ilgi, ilgi gulleja. Saule dsikkali pee debbes welwes nozrimma, un meschā jau tumfa mettahs:

Masais awotiasch almenim blakkahm ptahpaja, itt ka tas noskummusche meitiau buhtu gribbejis eepreezinahht. Wiſſch til lustigi pahr smiltim straujoja, un winna burbulischi til preezigi lehkaja, dohmaht ka sinnatu, kahdu leelu sawu wehl nahlotne eemantohs.

Zil reis jau nebij Gewa dsirdejusi awotiau burbutojam!

Zil reis winna jau nebij sawu pirstu schinni uhdent mehrkusi, un brihniusees, ka tas itt silts!

Wairaf winna schihs leetas deht nebij dohmajusi. Us weenreis winna uslehja, un winnas waigs apstaidrojahs. Winnas lwehlobamas azzis urbahs

purpura strehki debbes mallâ. Ur isplahitahm roh-
lahm stahweja winna us almeni, lâ marmora bilde.

Mahzitaja stahstu no Karlsbades winna newar-
reja peemirst, un winnai usnahza jaunâs dohmas.

„Zaur Karlsbades filtem awoteem irr dauds tuh-
stoschi zilwetu samu wesselibu atdabbujuschi, un schis
wehrâ leekams pilsehts irr fennahf neezigs zeems
bijis, dauds masaks, nekâ Wolkensteine, un taggad
tur laudis turrigi un baggati!

„Schee awoti arri filti, kapeh3 arri schee flim-
mam zilwetakam newarreh3 wesselibu dahwinahf?

„Kurfirstenei newaijadsetu til breejmigi tablu rei-
soht. Winna warretu tē atnahft, un no awoteem
few wesselibu smelt. Tad warretu arri Wolkensteine
par wehrâ leekamu pilsehtu palikt, un wiffi nab-
baga lautini zaur to dauds naudas pelniht; tee taptu
pahrtikluschi un baggati!

„Al debbes Tehtih! kaut tas tâ warretu notikt!
Winna rohfas fanehmuffi usluhfoja wakkara swaig-
sni, itt tâ Deewa a3s us ta luhfotu.

„Tad warretu mans mihtakajs sewim mahjiau
buhweht, un wezzais mahzitais muhs swehtih!

„Dhtrâ waffaras swehtku deenâ gribb Kurfirstene
aisreisohf. Wehl irr laifa. Rihâ agri waijaga teh-
wam us Dresdeni eet. Winnam jarunna ar Kur-
firsteni. Winnam jaluhds, lai ta nahf no muhsu
awota dferf. Winna arri nahfs. Wiffa pasaule
winnas labbu firdi slawe, un es juhtu, ta winnas
firds mums laimi un swehtibu atneffih3!“

Winna dewahs no kalna lei3â, gribbedama ahtri
ar tehwu runnahf, tâ ar putnu spahrneem ta stei-
dsahs nofahft. Wehnefs wehl nebij zaur debbes
wahreem isnahzis; bet Gewa sinnaja latru almeni
un safni sawâ zekâ, un neskappa newecnu reifi.
Tē winna drohschi no almena us almeni lehza, tē
attal no slihpas scenas noschtuhza, un nu bij lei3a,
un elsdama, puhsdama pee ohsola attezzeja.

Mahzitajs un schulzis jau bija aisgabjuschi.
Wiffi zitti winnu apstahjuschi jautaja, tur til ilgi
kawejusces. Winnai firds bij til pilna, ta ihsti ne-
sinnaja, to sahft runnahf: awobts pee „uhdens al-
meneem“ — turfirstene — Karlsbade — Wolken-
steine: wifs juktu jukkam gabja, un labs laiks pa-
gabja, kamehr lautini winnas dohmas fapratte.
Kamehr runna us beigahm gabja, jau schur tur
redseja kahdu wihrsnojâ, bet tad winna rohfas
issteepdama tehwu luhdsja us Dresdeni eet, tad sa-
pulze wiffâ kallâ smehjâhs.

„Wai Tu ne-effi trakta?“ sauza Stams. „Pa-
fautē dauds filtu awotu, bet wesselibas awobts pa-
wiffam zitta leeta. Manni ishmeetu, tad pee Kur-
firstenes ar tahdeem neekeem nahftu, jeb manni tâ nerru
aisdsihtu — nu, es jau gan fargaschohs; tur eet!“

Weitina nobahla. „Eij Tu,“ winna sauza, Ro-
berta rohku faherufi.

Schis frattija galwu: „Alstahjees no tahdas ap-

Driktehts un dabbujams pee bilshu un grammaru-driketaja Ernst Plates, Rihgâ, pee Pehtera-basnias.

lamibas,“ wiasch fazzija tai kluffi, „kas Lew tah-
das dohmas eepuhtis? Tur klahf irr rihfu pirma
waffaras-swehtku deena! Rihfu irr mahzitais atweh-
lejis danzohf, paleez tadeht meerâ.“

(Us preefschu wehl.)

Sohbugolla neddefas peedsihwojumi.

Smehtdeen 12. September. 1871. Dinaburgas
dselsu-zekâ 10tee gabda-swehtki teel swinneti. Dascha
schampanjeru puddele peedsihwo gallu, dascha groffku
glahsite grimst kappâ, daschs schandarmu likeerihfs
mirst laizigâ nahwē, dascha tullaka atrohd samu
kappa-weetu.

Pirmdeen 13. September. No pagahjuschas man-
dagas jau ohtra bohde teel eeswehtita ar garrigu
dschreenu isnihzinashanu un zahrdu saldumu is-
schkeeschanu. Polizejai gaddahs ammata darrishana
arri rennstelē.

Dhtrdeen 14. September. Arri sohbugals no-eet
us leelo Smilshu-eelu N 32, pa 2 treppehm aug-
schâ kohrteli mefleht un dabbu sinnaht, ta kohrtelis
gan dabbujams bet aplam tihrigs un tikkai no leel-
fungeem ihrejams. Sohbugals no-eet mahjâ, ap-
brishno speegeli apskattidamees samu masu augumu,
nomasga gihmi diwreis no weetas un noschewlo Ah-
damu, ta schis semneeku kahrtâ raddihfs.

Treschdeen 15. September. Rosfirmojuse taisniba
smohf zeetumâ, tum3iba un netaisniba fi.t.gawile-
dama un deedama plaufstus.

Zeitortdeen 16. September. Bes darba buhdami
struhdsineeki melle aumeisteru weetas, gribbedami
kulturas l.hof-strahdneeki buht.

Peeckdeen 17. September. Laudis runna, ta is-
gabjuschâ neddekâ kahds pindselneeks, kas no rah-
tuscha stallaschahm nokrittis, no jumta krisdams no-
fittees, — nahkoschâ neddekâ laikam runnahs, ta
wiasch no debbesim nokrittis un jau augscham zehlees.

Seitdeen 18. September. Sirdschewhligi zilwefti
jau attal starrajahs fakohpdamees us rihdeenas
puffku-balli. Masgajahs, sch nauzahs, birstejahs, wil-
sejahs, stribkejahs un stehrkelejahs ta woi gals klahf.

—r.

Smeeklu stahstinsch.

Kahdam fungam, kas labprahf glahstti mihtoja,
fanahza pulka weesu. Pusdeenu pa-ehduschuum
dahmas pazehlahs un aisgabja — fungi palikka
sehdoht. Mahju fainneeks nu weesus tâ usrunnaja:

„Wihki draugi, waijaga weenas leetas muhsu
stirpa gruntigi notaisihf! Wai nu dserfim tâ zil-
wefi, wai tâ lohpi?“ — „Kâ zilwefi, sinnams!“
weesi druszia dusmigi atbildeja. — „Labbi, tad ja-
dserr, tâ u...s us galwas plihft, jo lohpi ne kah
nepeedserrahs,“ fainneeks fmaididams atteiza.

Atbildedams redattehrs A. Leitau.

No Jenzures atwehlehts.

Rihgâ, 17. September 1871.